



B1.29 Ihr Arbeitsvertrag

- Arbeitsverträge lesen
- Vertragsarten
- Arbeitslosigkeit und Entlassungen managen

die Arbeitserlaubnis der Arbeitnehmer / die Arbeitnehmerin	<i>(el permiso de trabajo)</i>	verlängern	<i>(prorrogar / ampliar)</i>
der Arbeitsplatz	<i>(el trabajador / la trabajadora)</i>	die Arbeitslosigkeit	<i>(el desempleo)</i>
das Gehalt	<i>(el puesto de trabajo)</i>	arbeitslos	<i>(desempleado/a)</i>
die Kündigung	<i>(el salario)</i>	in Rente gehen	<i>(jubilarse)</i>
die Kündigungsfrist	<i>(la rescisión / el despido)</i>	die Gleitzeit	<i>(la jornada flexible / horario flexible)</i>
kündigen	<i>(el plazo de preaviso)</i>	flexible Arbeitszeiten	<i>(horarios flexibles)</i>
die Qualifikation	<i>(rescindir / despedir)</i>	Mobiles Arbeiten ist möglich.	<i>(Trabajo móvil/telétrabajo posible.)</i>
die Leistung	<i>(la cualificación)</i>	Die Prämien	<i>(las primas / bonificaciones)</i>
der Tarifvertrag	<i>(el rendimiento / la prestación)</i>	Das bieten wir: ...	<i>(Ofrecemos: ...)</i>
verhandeln	<i>(el convenio colectivo)</i>	übernehmen	<i>(asumir / hacerse cargo)</i>
vereinbaren	<i>(negociar)</i>	überprüfen	<i>(verificar / revisar)</i>
	<i>(acordar)</i>		

1. Escanea el código QR para ver el vídeo, o lee el texto.



Bevor man einen neuen Job annimmt, sollte man den **Arbeitsvertrag** genau lesen. Darin steht, welche Aufgaben die **Tätigkeit** umfasst und wie lange die **Arbeitszeit** pro Woche ist. Auch das **Gehalt**, der Arbeitsort und die Zahl der Urlaubstage gehören dazu. In vielen Verträgen gibt es eine Probezeit und eine Kündigungsfrist. Wer zu schnell unterschreibt, merkt später vielleicht, dass er wichtige Punkte *hat prüfen müssen*.

*Antes de aceptar un nuevo trabajo, se debe leer atentamente el **contrato de trabajo**. En él se indica qué tareas incluye la **actividad** y cuántas horas es el **horario laboral** por semana. También forman parte el **salario**, el lugar de trabajo y el número de días de vacaciones. En muchos contratos hay un periodo de prueba y un plazo de preaviso. Quien firma demasiado rápido quizás más tarde se dé cuenta de que ha tenido que revisar puntos importantes.*

1. Welche Angaben stehen in dem Arbeitsvertrag, den die Person sieht?
 - a. Fünzigtausend € im Monat, achtunddreißig Stunden pro Woche und achtundzwanzig Urlaubstage.
 - b. Fünzigtausend € im Jahr, dreißig Stunden pro Woche und zehn Urlaubstage.
 - c. Fünzigtausend € im Jahr, achtunddreißig Stunden pro Woche und achtundzwanzig Urlaubstage.
 - d. Dreißigtausend € im Jahr, vierzig Stunden pro Woche und zwanzig Urlaubstage.

2. Was rät die Person sich selbst, bevor sie unterschreibt?
- a. Mit dem Arbeitgeber nur mündlich vereinbaren, was wichtig ist.
 - b. Erst wichtige Punkte prüfen und nicht so schnell unterschreiben.
 - c. Nur das Gehalt prüfen und den Rest akzeptieren.
 - d. Sofort unterschreiben, damit der Job sicher ist.

1-c 2-b

2. Gramática: Las formas pasadas de los verbos modales: perfecto (hat arbeiten müssen)



Los verbos modales también se forman en la forma de Perfekt.

1. En Perfekt: se forma con infinitivo, no con participio II.
2. Estructura: forma conjugada de haben + verbo conjugado + verbo modal

Verb (Verbo)	Beispiel
müssen -> (tener que) habe müssen (he tenido que)	Ich habe am Wochenende arbeiten müssen. (He tenido que trabajar el fin de semana.)
können -> (poder) hast können (has podido)	Du hast gestern das Arbeitsverhältnis antreten können. (Ayer has podido incorporarte a la relación laboral.)
sollen -> (deber) hat sollen (ha debido)	Sie hat das tun sollen. (Ella ha debido hacer eso.)
wollen -> (querer) haben wollen (han querido)	Wir haben den Chef sehen wollen. (Hemos querido ver al jefe.)

Con el Perfekt solo se usan los verbos müssen, wollen, sollen y können.

1. Wegen der kurzen Kündigungsfrist habe ich gestern noch den neuen Arbeitsvertrag _____ . (Debido al breve plazo de preaviso, ayer todavía tuve que firmar el nuevo contrato de trabajo.)
 - a. unterschrieben müssen
 - b. unterschreiben gemusst
 - c. unterschreiben müssen
 - d. unterschrieben gemusst
2. Zum Glück hast du die Arbeitserlaubnis rechtzeitig _____ . (Por suerte has podido prorrogar el permiso de trabajo a tiempo.)
 - a. verlängern gekonnt
 - b. verlängert können
 - c. verlängern können
 - d. verlängert gekonnt

1. unterschreiben müssen 2. verlängern können

Reescribe las frases

1. Ich musste gestern länger im Büro bleiben.

_____ (Ayer he tenido que quedarme más tiempo en la oficina.)

2. Wir konnten den Termin am Montag vorziehen.

(Hemos podido adelantar la cita al lunes.)

3. Sie wollte den Chef persönlich sprechen.

(Ella ha querido hablar personalmente con el jefe.)

1. Ich habe gestern länger im Büro bleiben müssen. **2.** Wir haben den Termin am Montag vorziehen können. **3.** Sie hat den Chef persönlich sprechen wollen.

Corrige el error

1. Wir haben die Kündigungsfrist eingehalten sollen.

Hemos debido respetar el plazo de preaviso.

2. Ich habe den neuen Vertrag unterschrieben müssen.

He tenido que firmar el nuevo contrato.

1. Wir haben die Kündigungsfrist einhalten sollen. **2.** Ich habe den neuen Vertrag unterschreiben müssen.

3. Ejercicios



1. Relaciona cada palabra con su significado.

- | | |
|---------------------------|---|
| a. die
Kündigungsfrist | 1. Etwas genau kontrollieren, z. B. einen Vertrag vor der Unterschrift. |
| b. überprüfen | 2. Ohne Job: Man hat kündigen müssen oder wurde entlassen und sucht Arbeit. |
| c. arbeitslos | 3. Zeitraum, den man nach einer Kündigung noch arbeiten muss. |

a-3 b-1 c-2

2. Aviso del departamento de personal: Puntos importantes antes de firmar

Rellena los huecos: Tarifvertrag, Gehalt, Kündigungsfrist, Überprüfen, Prämien, Kündigung

Vor der Unterschrift sollten Sie den Arbeitsvertrag genau lesen: Tätigkeitsbeschreibung, Arbeitsort, Arbeitszeit und (1) _____. (2) _____ Sie auch, ob ein (3) _____ gilt und ob es (4) _____ gibt. Bei befristeten Verträgen ist das Enddatum wichtig. In der Probezeit gelten oft kürzere Fristen.

Bei einer (5) _____ zählt die (6) _____ im Vertrag oder im Tarifvertrag. Wenn Sie selbst kündigen, müssen Sie diese Frist einhalten. Bei einer betriebsbedingten Kündigung können Sie sich arbeitslos melden und Beratung bei der Agentur für Arbeit bekommen. Vereinbaren Sie dazu frühzeitig einen Termin.

Antes de firmar, debe leer detenidamente el contrato de trabajo: descripción de las tareas, lugar de trabajo (trabajo móvil), horario de trabajo y salario. Compruebe también si se aplica un convenio colectivo y si hay primas. En los contratos de duración determinada, la fecha de finalización es importante. Durante el periodo de prueba suelen aplicarse plazos más cortos.

En caso de despido, cuenta el preaviso de despido indicado en el contrato o en el convenio colectivo. Si usted mismo renuncia, debe respetar ese plazo. En caso de despido por causas empresariales, puede inscribirse como desempleado y recibir asesoramiento en la Agencia de Empleo. Para ello, concierte una cita con antelación.

(1) Gehalt, (2) Überprüfen, (3) Tarifvertrag, (4) Prämien, (5) Kündigung, (6) Kündigungsfrist

1. Welche zwei Punkte würden Sie in Ihrem eigenen Arbeitsvertrag zuerst überprüfen, und warum?
- _____

3. Escucha el fragmento de audio y elige la respuesta correcta.

- Der Vertrag läuft bis Ende September, deshalb hat die Person ihn noch einmal gelesen.
- Die Person hat die Verlängerung bereits unterschrieben und sucht jetzt einen neuen Arbeitsplatz.
- Vor der Verlängerung möchte die Person über das Gehalt und die Kündigungsfrist sprechen.

Verdadero Falso

- | | |
|--------------------------|--------------------------|
| <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |



1-V 2-X 3-V

4. Elige la solución correcta

1. Vor der Unterschrift _____ ich den Arbeitsvertrag und die Kündigungsfrist. *(Antes de la firma reviso el contrato de trabajo y el plazo de preaviso.)*
a. überprüfst b. überprüfe c. überprüfte d. überprüfen
2. Gestern _____ die Angaben zum Gehalt im Vertrag noch einmal überprüfen müssen. *(Ayer tuve que volver a revisar los datos sobre el sueldo en el contrato.)*
a. habe / überprüfe b. bin / überprüfen c. habe / überprüfen
d. habe / überprüft
3. Wir _____ im Gespräch flexible Arbeitszeiten und Gleitzeit. *(Acordamos en la conversación horarios de trabajo flexibles y horario flexible.)*
a. vereinbarte b. vereinbarst c. vereinbaren d. vereinbart

1. überprüfe 2. habe / überprüfen 3. vereinbaren

5. Juego de rol - diálogos

Kündigungsfrist klären

- Frau Stein (HR):** *Personalabteilung Stein, guten Morgen. Wie kann ich Ihnen helfen? (Departamento de Recursos Humanos, Stein, buenos días. ¿En qué puedo ayudarle?)*
- Herr Yilmaz (Arbeitnehmer):** *Guten Morgen, hier ist Yilmaz aus der Entwicklungsabteilung. Ich habe gestern die Kündigung erhalten und bin unsicher wegen der Kündigungsfrist. (Buenos días, soy Yilmaz del departamento de desarrollo. Ayer recibí la carta de despido y no estoy seguro del plazo de preaviso.)*
- Frau Stein (HR):** *Das tut mir leid zu hören. Laut Ihrem Arbeitsvertrag und dem Tarifvertrag beträgt die Kündigungsfrist vier Wochen zum Monatsende. (Lamento oírlo. Según su contrato de trabajo y el convenio colectivo, el plazo de preaviso es de cuatro semanas al final del mes.)*
- Herr Yilmaz (Arbeitnehmer):** *Heißt das, mein letzter Arbeitstag ist am Ende des nächsten Monats? Und wie verhält es sich mit meinem Gehalt und eventuell offenen Prämien? (¿Significa eso que mi último día de trabajo será al final del próximo mes? ¿Y qué pasa con mi salario y con posibles primas pendientes?)*
- Frau Stein (HR):** *Genau, voraussichtlich Ende nächsten Monats. Ihr Gehalt wird bis zum letzten Arbeitstag weitergezahlt. Ob Sie noch eine Prämie bekommen, prüfen wir nach Ihren Leistungen und den vertraglichen Vereinbarungen. (Exacto, previsiblemente a finales del próximo mes. Su salario se seguirá pagando hasta el último día de trabajo. Si aún recibe una prima, lo revisaremos según su desempeño y los acuerdos contractuales.)*

1. Warum ruft Herr Yilmaz bei der Personalabteilung an und was ist sein Hauptanliegen?
-



6. Hablar: traducir y responder (IA+)



Ich habe ... verhandeln müssen, weil ... / Mir ist wichtig, dass ... im Vertrag vereinbart ist. / Ich würde zuerst ... überprüfen, dann ...

1. Sie bekommen einen neuen Arbeitsvertrag. Welche zwei Punkte würden Sie zuerst prüfen, zum Beispiel Gehalt, Arbeitszeiten oder Kündigungsfrist?

2. In Ihrer Firma stehen Entlassungen an und Sie könnten arbeitslos werden. Was würden Sie tun und welche Informationen würden Sie sofort klären?

7. Escritura: Correo electrónico (IA+)

Betreff: Vertragsentwurf - Rückmeldung bis Freitag

Guten Tag Frau Yilmaz,

anbei sende ich Ihnen den Entwurf Ihres **Arbeitsvertrags** als PDF. Bitte prüfen Sie besonders **Arbeitszeit** (38 Std./Woche, **Gleizeit** möglich), **Arbeitsort** (2 Tage pro Woche mobiles Arbeiten) sowie **Gehalt** und **Probezeit** (6 Monate). Die **Kündigungsfrist** beträgt in der Probezeit 2 Wochen, danach 4 Wochen zum Monatsende.

Wenn Sie Fragen haben, melden Sie sich gern. Wir würden den Vertrag am Montag gemeinsam durchgehen.

Freundliche Grüße

Julia Becker

Personalabteilung



Escribe una respuesta adecuada: *Könnten Sie mir bitte kurz bestätigen, ob ...? / Ich habe den Vertragsentwurf gelesen und würde gern zwei Punkte klären: ... / Ich habe letzte Woche noch Überstunden machen müssen, deshalb antworte ich erst heute.*

Verbos importantes	überprüfen <i>(comprobar)</i>	überprüfen <i>(comprobar)</i>	vereinbaren <i>(concertar)</i>	vereinbaren <i>(concertar)</i>
	Präsens	Perfekt	Präsens	Perfekt
ich	überprüfe	habe überprüft	vereinbare	habe vereinbart
du	überprüfst	hast überprüft	vereinbarst	hast vereinbart
er/sie/es	überprüft	hat überprüft	vereinbart	hat vereinbart
wir	überprüfen	haben überprüft	vereinbaren	haben vereinbart
ihr	überprüft	habt überprüft	vereinbart	habt vereinbart
sie	überprüfen	haben überprüft	vereinbaren	haben vereinbart